

## INFORME DE ÚLTIMA HORA N.º 118 – Mitigación y respuesta al COVID-19

Lo siguiente es información sobre la respuesta de la Ciudad de San José para frenar la propagación del nuevo coronavirus (COVID-19) y reducir el número de personas infectadas.

### FUENTES:

Ciudad de San José  
Centro de Operaciones de Emergencia

### Contacto:

Rosario Neaves, Directora de Comunicaciones /EPIO: 210-823-3908  
Línea de medios de comunicación de la Ciudad de San José: 408-535-7777

Centro de Atención al Cliente de la Ciudad de San José: 3-1-1 (408-535-3500)

### Correo electrónico:

Noticias/Medios: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Residentes: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Negocios: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Organizaciones sin fines de lucro: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**FECHA/HORA DEL INFORME: 24 de Junio de 2020, 5:00 P. M.**

**Información actualizada sobre los servicios y/u operaciones de la Ciudad de San José**

- **Actualización del Administrador de la Ciudad al Concejo:** el Administrador de la Ciudad, Dave Sykes, presentó en el día de ayer, 23 de Junio, [información actualizada al Concejo Municipal](#) con respecto a la respuesta de la Ciudad al COVID-19, en el marco del punto 3.1. La reunión completa del Concejo Municipal puede verse en el [Canal de YouTube de la Ciudad](#).

- **Centro de Asistencia Local Virtual disponible ahora en varios idiomas:** en un esfuerzo por ampliar su alcance y superar las barreras del idioma, el Centro de Asistencia Local Virtual (VLAC, por sus siglas en inglés) de la Ciudad ahora está disponible en varios idiomas. Además de la opción de usar la función de traducción en la parte superior de la página web, el VLAC ahora ofrece páginas dedicadas a recursos en [Español](#), [Vietnamita](#) y [Chino \(tradicional\)](#). Si bien el contenido del sitio web de la Ciudad estará traducido, no todos los recursos vinculados serán traducidos por el proveedor del servicio. Aparecerá un mensaje de *(in English)* (en Inglés) en los enlaces que no estén disponibles en el idioma que corresponda. Visite [www.sanjoseca.gov/VLAC](http://www.sanjoseca.gov/VLAC) para ver el nuevo recurso. Los residentes también pueden llamar al 311 si no pueden encontrar la información que buscan.
- **La Ciudad de San José ha extendido la moratoria de desalojo hasta el 31 de Agosto:** anoche, el Concejo Municipal votó para extender la moratoria de desalojo temporal hasta el 31 de Agosto de 2020. La moratoria impide los desalojos por falta de pago del alquiler de los inquilinos afectados por la pandemia del COVID-19. Los inquilinos afectados deben pagar al menos el 50 % del alquiler no pagado que se acumule durante la moratoria, dentro de los seis primeros meses de terminarse la moratoria de desalojo, y el 50 % restante debe pagarse dentro de un año de haberse terminado la moratoria. Para hacer preguntas y recibir información adicional, póngase en contacto con el Programa de Estabilización de Alquileres (Rent Stabilization Program) llamando al (408) 975-4480 o escribiendo a [rsp@sanjoseca.gov](mailto:rsp@sanjoseca.gov).
- **Reservaciones y uso permitido de los campos deportivos de San José:** los campos deportivos de San José ahora están disponibles para actividades permitidas que incluyen reservaciones para campamentos de verano, clases o prácticas autorizadas. Si su liga o programa deportivo está interesado en ofrecer campamentos de verano, clases y/o prácticas de béisbol, fútbol u otras actividades deportivas independientes, en los campos de San José, comuníquese con [FieldReservations@sanjoseca.gov](mailto:FieldReservations@sanjoseca.gov). Todos los campamentos de verano, clases y prácticas deben contar con grupos estables de 12 participantes o menos, y deben seguir todos los protocolos de distanciamiento social apropiados. Las reglas completas para los campamentos de verano del Condado de Santa Clara se pueden encontrar en el [sitio web de Salud Pública del Condado de Santa Clara](#). Aunque los campos deportivos están abiertos, las reuniones sociales y los juegos y prácticas de deportes en equipo no permitidos siguen estando prohibidos.
- **Solicite una beca de campamento de verano:** las becas están disponibles para familias e individuos que [cumplan con los requisitos](#) y se pueden usar en cualquier lugar del programa de campamento, incluyendo el Parque de Deportes de Acción Lake Cunningham y otros campamentos especializados. Se aceptan solicitudes de becas en diversos centros comunitarios y debe presentarse personalmente. Para obtener una lista de los lugares y horarios de los centros comunitarios, visite [bit.ly/prnsreopens](https://bit.ly/prnsreopens). Los campamentos comienzan el 13 de Julio para niños de entre 5 y 12 años. Puede inscribirse en un campamento en [SJRegistration.com](http://SJRegistration.com). Los campamentos de verano están modificados para garantizar la salud y la seguridad siguiendo las reglas del Estado y del Condado. Es obligatorio usar cubiertas faciales, se realizarán

controles de salud diarios y cada campamento estará limitado a no más de 12 niños. Tenga en cuenta que estos centros comunitarios solo estarán abiertos para las solicitudes de becas y no habrá otra programación disponible.

- **La Administración de Ingresos reanuda el servicio telefónico:** el Miércoles 17 de Junio, la División de Administración de Ingresos (Revenue Management Division) del Departamento de Finanzas (Finance Department) reanudó el servicio telefónico para clientes que llaman para hacer consultas sobre el impuesto comercial y otras preguntas de recibos de pago. Los residentes y las empresas pueden hablar con un representante del servicio al cliente llamando al (408) 535-7055 y siguiendo las opciones del árbol de llamadas. Las empresas también pueden enviar un correo electrónico a [businessstax@sanjoseca.gov](mailto:businessstax@sanjoseca.gov) para solicitar información y asistencia.
  
- **Información actualizada sobre el Censo:** esta semana, la Oficina del Censo de los Estados Unidos (U.S. Census Bureau) publicó las fechas de varias operaciones que fueron suspendidas debido a la pandemia del COVID-19, incluyendo contratación y capacitación, visitas puerta a puerta y enumeración de personas sin vivienda convencional y persona que no tienen vivienda. Como recordatorio, el Censo 2020 se puede realizar en línea en [2020census.gov](https://2020census.gov), por teléfono al 844-330-2020 o por correo. Por ley, la Oficina del Censo de los Estados Unidos no puede compartir las respuestas individuales del censo con otros, incluyendo agencias federales, estatales y locales, fuerzas del orden, arrendadores, etc.
  - **Conversación en Facebook en vivo con el Fiscal General de California Xavier Becerra:** sintonice esta noche a las 5:00 p. m. para ver una conversación en Español sobre el Censo 2020 con el Fiscal General de California, Xavier Becerra, y la presentadora de radio y periodista, Celina Rodríguez. [Mírela en Facebook en vivo.](#)
  
  - **La Oficina del Censo está contratando:** a partir del 31 de Julio, la Oficina comenzará a contratar y capacitar a los trabajadores del Censo que realizarán trabajo de campo. Las personas interesadas en trabajar para el Censo 2020 pueden aplicar en línea [2020census.gov/jobs](https://2020census.gov/jobs).
  
  - **Enumeración puerta a puerta:** La Operación de Seguimiento por Falta de Respuesta (NRFU, por sus siglas en inglés) o enumeración puerta a puerta se realizarán del 11 de Agosto hasta el 31 de Octubre. Durante este periodo, los trabajadores del censo visitarán los hogares que no hayan completado el cuestionario del Censo 2020 por su cuenta. Los trabajadores del censo permanecerán afuera, solo harán las nueve (9) preguntas que figuran en el formulario del censo y seguirán las órdenes de salud pública para garantizar la salud y la seguridad. Los trabajadores del censo no solicitarán información personal (por ejemplo, número de seguro social, información bancaria o status del inmigrante).
  
  - **Enumeración en lugares donde se proveen servicios:** los días 22, 23 y 24 de Septiembre, la Oficina llevará a cabo una enumeración en lugares donde se proveen servicios. Esta operación de tres (3) días brinda una oportunidad para que las personas sin vivienda convencional

y las personas que estén sin vivienda sean contadas en el censo en los lugares donde reciben servicios (por ejemplo, refugios de transición, comedores de beneficencia, paradas de camioneta de comida móviles programadas regularmente) o en lugares al aire libre no protegidos previamente identificados.

- **El Centro de Recreación Virtual de San José ofrece clases gratuitas de transmisión en vivo de una hora todas las semanas:**
  - Lunes: haga que su sangre bombee durante una clase de Zumba Gold en vivo a las 10:00 a. m.
  - Todos los Lunes y Miércoles de Julio: únase a un seminario web de Consejos de Seguridad en Caminatas durante el COVID-19 en vivo a las 2:00 p. m.
  - Miércoles: libérese del estrés con Yoga en vivo a las 5:00 p. m.
  - Jueves: póngase en movimiento con una Clase de Acondicionamiento Corporal Total en vivo a las 11:15 a. m.

Visite el Centro de Recreación Virtual de la Ciudad en [bit.ly/sjvirtualrec](https://bit.ly/sjvirtualrec) para encontrar los enlaces a estas clases e informarse sobre otras actividades diarias. El Centro de Recreación Virtual tiene más de cien recursos divertidos y educativos para utilizar en casa durante el refugio en el lugar.

- **Project Hope (Proyecto Esperanza) hace honor a su nombre:** Project Hope, un programa del Departamento de Parques, Recreación y Servicios Comunitarios (Parks, Recreation and Neighborhood Services Department), es un programa de empoderamiento comunitario diseñado para servir a nueve vecindarios en San José. El programa se enfoca en desarrollar y mantener grupos de líderes comunitarios organizados, crear un entorno comunitario más seguro y limpio, y crear asociaciones y residentes informados que sepan cómo acceder a los servicios de la Ciudad. El COVID-19 ha aumentado las necesidades de nuestras comunidades más marginadas. Project Hope ha aceptado el desafío y ha trabajado con sus asociaciones de vecinos para pasar de las reuniones en persona a las reuniones virtuales, de modo que los residentes puedan mantenerse conectados y las asociaciones continúen brindando los servicios necesarios a los miembros de la comunidad. Por ejemplo, Project Hope ayudó a las asociaciones de vecinos de Welch Park, Roundtable y Cadillac/Winchester a organizar sus primeras reuniones virtuales a las que asistieron los residentes. El personal de Project Hope, en colaboración con la Oficina de Asuntos de Inmigración, también llamó a los residentes de los vecindarios de Project Hope para informarles sobre los programas de asistencia financiera disponibles, y ayudó a las personas que reunían los requisitos para solicitar asistencia a través de los Servicios Comunitarios del Sagrado Corazón (Sacred Heart Community Services). A pesar de la pandemia, Project Hope se ha adaptado y continúa ayudando a nuestras comunidades más vulnerables a conectarse con los servicios de la Ciudad.
- **Tutorial de Zoom en Español:** sabiendo que no todos los residentes están familiarizados con la tecnología, la Unidad de Acceso al Idioma de Project Hope creó un video “Cómo usar Zoom” (“How to Use Zoom”) para hispanohablantes. El video provee instrucciones paso a paso para que los vecinos de habla hispana puedan participar en las reuniones de la asociación

de vecinos y en las clases virtuales. El COVID-19 ha obligado a muchos programas de la Ciudad a adaptarse para satisfacer las necesidades de los residentes. La capacidad de Project Hope de brindar recursos en diferentes idiomas ayuda a todos los residentes a acceder a los servicios que necesitan. Próximamente se ofrecerá un video tutorial para residentes de habla Vietnamita. El tutorial en Español se puede ver en el [Centro de Recreación Virtual](#).

- **Harto de los fuegos artificiales:** a tiempo para el feriado del 4 de Julio, la Ciudad de San José y el Departamento de Bomberos del Condado de Santa Clara han colaborado en una [campaña de educación pública](#) para recordar a los residentes que todo tipo de fuegos artificiales, incluyendo aquellos etiquetados como “seguros”, son ilegales en San José y en la mayor parte del Condado de Santa Clara. Se recomienda a los residentes que denuncien en línea toda actividad ilegal de fuegos artificiales en [www.sanjoseca.gov/fireworks](http://www.sanjoseca.gov/fireworks). Si puede tomar de manera segura fotos o videos de los fuegos artificiales que se utilizan en una propiedad privada, tome una foto para incluirla en la denuncia en línea. También está disponible una línea directa de denuncias las 24 horas en el número (408) 535-5600 o marcando 311. Todas las denuncias serán revisadas y, si se proporciona suficiente información y evidencia, la División de Aplicación del Código de la Ciudad emitirá una advertencia o multa. Dado que muchos de nuestros eventos tradicionales del 4 de Julio se cancelaron este año debido a la actual crisis de salud, se anima a los residentes a celebrar de manera segura y sin el uso de fuegos artificiales ilegales. ¡Sea creativo y diviértase en este Día de la Independencia! Hay un número de sugerencias de [actividades seguras y divertidas](#) a disposición de los miembros de la comunidad.
- **Entrenamiento con fuego real del Departamento de Bomberos de San José:** el Departamento de Bomberos de San José llevará a cabo ejercicios de entrenamiento con fuego real en el Parque del Condado de Santa Teresa el Jueves 25 de Junio y el Viernes 26 de Junio, de 8:00 a. m. a 6:00 p. m. ambos días. Se informa a los residentes que es posible que vean humo en las áreas que rodean el parque como resultado del ejercicio de entrenamiento planificado, pero no hay motivo para alarmarse. Este entrenamiento con fuego real corresponde a ejercicios anteriores que el Departamento de Bomberos de San José ha llevado a cabo en el parque, lo que permite a los bomberos utilizar herramientas y equipos especializados, equipos de protección personal y emplear estrategias y tácticas de supresión en áreas silvestres en un entorno controlado. A los visitantes del parque se les informa que Mine Trail, al sur de Bernal Road, estará cerrado, así como Pueblo Trail y el sendero que conecta a Pueblo y Mine Trail. El área de uso diurno de Pueblo y el camino al lote ecuestre también estarán cerrados. Como siempre, es nuestra principal preocupación que la comunidad se sienta segura y sea plenamente consciente del esfuerzo continuo del Departamento de Bomberos para servir a la comunidad protegiendo la vida, la propiedad y el medio ambiente a través de la prevención y la asistencia.

## Información actualizada del Condado de Santa Clara

- **Programa de pruebas móviles:** el programa de pruebas móviles del Sistema de Salud del Condado de Santa Clara continúa brindando pruebas de diagnóstico gratuitas de COVID-19 en todo el Condado. La prueba nasal es gratuita para todos. No se requiere seguro médico ni una nota del médico. Tampoco se necesita cita. Cualquier persona puede simplemente ir a hacerse la prueba. Puede encontrar una lista de ubicaciones móviles en el [sitio web de Salud Pública Del Condado de Santa Clara](#).

Suscríbase a la [Lista de notificaciones electrónicas de comunicados de prensa](#) para recibir los Informes de Última Hora de la Ciudad de San José y síganos en [sanjoseca.gov](#) y [@CityofSanJose](#) en Facebook, Twitter, Instagram y Nextdoor.

This information is available in English [www.sanjoseca.gov](#).

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: [www.sanjoseca.gov](#).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](#).

***El riesgo de una persona de contraer el COVID-19 no está relacionado con la raza, el origen étnico o la cultura. Los empleados de la ciudad deben cumplir con la política de Discriminación y Acoso, y tratar a los colegas y al público con cortesía y respeto. La discriminación y/o el acoso de cualquier tipo constituyen una violación de las políticas y no se tolerarán.***

###